



CORO
SANTA
CROCE



atale
messe della
notte e del
giorno

2018

Messa della Notte

Riti di introduzione

Introito: Rallegriamoci tutti nel Signore, perché è nato nel mondo il Salvatore.

Oggi la vera pace è scesa a noi dal cielo.

Gloria in cielo e pace in terra

Lauda 91 del Laudario di Cortona, secolo XIII; trascrizione e armonizzazione di Alberto Schinelli

Glo-ria in cie-lo e pa-ce in ter-ra, na-to è il nos-tro Sal-va - to - re.

Na-t'è il Cris-to Glo-ri - o - so l'al - to Dio ma-ra - vel - lio - so
Pa - ce in ter - ra sia can - ta - ta glo - ria in ciel de - si - de - ra - ta
Nel pre - se - pe e-ra be - at - to quel che 'n cie - lo è con - tem - pla-to

Fat-t'è Uom - de-si - de-ro - so lo be - ni - gno cre-a - to - re.
la don-zel - la con-si - cra - ta par-tu - ri tal Sal-va - to - re.
da - i San - ti de-si - de-ra - to ri - guar-dan-do il suo splen-do - re.

Kyrie

Jacques Berthier (1923-1994)

Solo poi Tutti

Ky-ri - e, Ky-ri - e e - lei - son!

Cri - ste, Cri - ste e - lei - son!

Solo poi Tutti

Ky-ri - e, Ky-ri - e e - lei - son!

Gloria

Jean-Paul Lécot

Ritornello

Glo-ri - a, glo-ri - a in ex - cel-sis De - o. Glo-ri - a, glo-ri - a in ex - cel-sis De - o.

E pace in terra agli uomini di buona volon - tà.
Signore Figlio Unigenito Gesù Cristo, Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre;
Perché tu so - - lo il Santo,

Noi ti lo diamo ti benedi - ciamo, ti ado - riamo,
tu che togli i peccati del mondo - abbi pietà di noi;
tu tu solo l'Al so - - lo il Si gnore,

ti glorifi chiamo, ti rendiamo grazie per la tua gloria im - mensa.
tu che togli i peccati del mondo ac - cogli la nostra supplica;
tu solo l'Al tissimo, Gesù Cristo con lo Spirito Santo

Ritornello

Signore Dio, Re del cielo, Dio Padre onnipotente.
tu che siedi alla destra del Padre abbi pietà di noi.
nella gloria di Dio Padre. A - men,

Prima Lettura: Is 9,1-6

Salmo Responsoriale

Rit.: Oggi è nato per noi il Salvatore

dal Salmo 95 – musica di Giuseppe Verardo (1978-)

Og - gi è na - to per no - i il Sal - va - to - re.

Cantate al Si - gnore un canto nuovo,
Annunciate di giorno in giorno la sua sal vezza.
Gioiscano i cieli, e sulti la terra,
Da vanti al Si gnore che viene:

cantate al Si - gnore, uomini di tutta la terra.
In mezzo alle genti nar rate la sua gloria,
risuoni il mare e quanto rac chiude;
sì, egli viene a giudi care la terra;
/ / / /
sia in festa la cam pagna e quanto con tiene,
giudicherà il mondo con giu stizia

Cantate al Si - gnore, bene-dite il suo nome.
a tutti i popoli dite le sue mera-viglie.
acclamino tutti gli alberi della fo - resta.
e nella sua fedel - tà i popoli.

Seconda Lettura: Tt 2,11-14

Canto al Vangelo: Cf Lc 2,10-11

Alleluia

Dall'Oratorio di Natale di Domenico Bartolucci (1917-2013)

The musical score consists of three staves of music. The top staff is for soprano voices, starting with a forte dynamic (f) and a tempo of 60 BPM. It features a mix of eighth and sixteenth notes. The lyrics "Al - le - lu - ja." are repeated four times. The middle staff is for alto voices, also in a mix of eighth and sixteenth notes, with the same lyrics. The bottom staff is for bass voices, also in a mix of eighth and sixteenth notes, with the same lyrics. After the first two staves, the lyrics change to "Vi annunzio una gran-de gio-ia: oggi vi è nato un Salvatore: Cri-sto Si - gno-re." The music concludes with a final cadence on the soprano staff.

Sol La- Sol Do7+ Re Sol La- Sol Do7+ Sol *Fine*

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

Al-le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

Al-le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja. Al - le - lu - ja.

Sol La- Re La- Re Sol

Vi annunzio una gran-de gio-ia: oggi vi è nato un Salvatore: Cri-sto Si - gno-re.

Vangelo: Lc 2,1-14

Credo

Symbolum Apostolico; musica di Antonio Parisi

The musical score consists of eight staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are integrated into the music, with each staff containing a portion of the creedal text. The lyrics are as follows:

Io cre-do in Di-o Pa-dre on-ni-po-ten-te, cre-a - to-re del cie-lo e del-la
ter-ra. E in Ge-sù Cri-sto, suo u-ni-co Fi-glio, no-stro Si - gno-re, il
qua le fu con-ce - pi-to di Spi-ri-to San-to, nac-que da Ma-ri-a Ver-gi-ne, pa-
- tì sot-to Pon-zio Pi - la-to fu cro-ci fis-so mo - ri e fu se - pol-to, di-sce-se a-
- gl'in-fe-ri; il ter-zo gior-no ri - su-sci-tò da mor-te; sa-li al cie-lo, sie-de al-la
de-stra di Dio Pa-dre on-ni-po-ten-te; di là ver - rà a giu-di - ca-re i vi-vi e i
mor-ti. Cre-do nel-lo Spi-ri-to San-to, la San-ta Chie-sa Cat - to - li - ca,
la co-mu - nio-ne dei San-ti, la re-mis - sio-ne dei pec - ca - ti, la ri-sur-re-
- zio-ne del-la car-ne, la vi-ta e-ter-na. A-men. A-men. A-men.

Offertorio

Ps. 95, 11 et 13 - *Lætentur cœli, et exsultet terra ante fáciem Dómini: quóniam venit*

Cantate Domino

Dal "Judas Maccabaeus" di George Frederich Händel (1685-1759)

Musical score for the first section of "Cantate Domino". The score consists of four staves, each with a different vocal part. The lyrics are as follows:

Can - ta - te Do - mi-no can - ti - cum no - vum, can - ta - te o - mnis
Can - ta-te Do-mi - no can - ti - cum no - vum, can - ta - te o - mnis ter -
Can-ta-te Do - mi-no can - ti-cum no - vum, can - ta - te o - mnis
Can - ta - te Do-mi - no can - ti - cum no - vum, can - ta - te o - mnis ter -

Musical score for the second section of "Cantate Domino". The score consists of four staves, each with a different vocal part. The lyrics are as follows:

ter - ra al - le-lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
ra al - le-lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
ter- ra al - le - lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
ra al - le - lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
- ra al - le - lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
- ra al - le - lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
- ra al - le - lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,
- ra al - le - lu - ja. Lae - ten - tur coe - li et e - xul-tet ter - ra,

Fine

Musical score for the third section of "Cantate Domino". The score consists of four staves, each with a different vocal part. The lyrics are as follows:

com-mo-ve - an-tur o - mni-a quae cre-a - vit De - us.
com-mo-ve - an-tur o - mni-a quae cre-a - vit De - us.
com-mo-ve - an - tur o - mni - a quae cre - a - vit De - us.
com-mo-ve - an - tur o - mni - a quae cre - a - vit De - us.
com-mo-ve - an - tur o - mni - a quae cre - a - vit De - us.
et om-nes re - ges ter - rae glo - ri - am Tu - am.

D.C. al Fine

Liturgia Eucaristica

Sanctus VIII “de angelis”

(XI.) XII. s.

VI.

S AN- CTUS, Sanctus, Sanctus Dó- mi- nus De- us
 Sá- ba- oth. Ple-ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a
 tu- a. Hosánnna in excél- sis. Be-ne-dí- ctus qui ve- nit
 in nómine Dó-mi-ni. Ho-sán- na in excél- sis.

Anamnesi

Do Fa Sol
 Mi - ste - ro del - la fe - de.

Do Sol7 La- Do Mi- Fa
 An-nun - cia - mo la tua mor-te Si - gno - re, pro - cla - mia - mo la tua re-sur - re -

Sol4 Sol7 La- Re Mi- La- Fa6 Sol7 Do Fa Do
 - zio - ne, nel - l'at - te - sa del - la tua ve - nu - ta. nel - l'at - te - sa del - la tua ve - nu - ta.

Dossologia

A - men. A - men.

Padre nostro

Pa-dre no-stro, che sei nei cie-li, si-a santificato il tuo nome, ven-ga il tuo re-gno,
sia fat-ta la tua vo-lon-tà, come in cielo co-sì in ter-ra. Dac-ci oggi il nostro pane
quo-ti - dia-no, e ri-met-ti a noi i no-stri de-bi-ti co-me noi li rimettiamo ai nostri
de-bi-to-ri, e non ci in-dur-re in ten-ta-zio-ne, ma li - be-ra-ci dal ma - le.

Acclamazione

Tu-o è il re-gno tu-a è la po-ten-za, e la glo-ria nei se-co - li.

Agnello di Dio

Dalla "Missa cum Jubilo" di don Lorenzo Perosi (1872-1956)

The musical score consists of eight staves of music, likely for a choir or organ, in common time with a key signature of two flats. The lyrics are in Italian and are distributed across the staves. The lyrics are:

A - gnel-lo di Di-o che to-gli i pec-
- ca - ti del mon-do. Ab-bi pie-tà di no - i. A - gnel-lo di Di - o che
to-gli i pec - ca - ti del mon-do. Ab-bi pie-tà di no - i. A - gnel-lo di
Di-o che to-gli i pec-ca - ti del mon-do. Do-na a noi la pa - ce

Measure numbers 1, 9, 16, and 23 are explicitly marked on the score.

Antifona di Comunione

Lc 2,11 - Oggi è nato nella città di Davide un salvatore, che è il Cristo Signore.

En natus est Emmanuel

Michael Peaetorius (1571-1621)

The musical score consists of four staves of music in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are arranged in two voices per staff, with the bass line being the lowest. The lyrics are in Latin, with some words in Spanish (e.g., 'mánu-el', 'Gá-bri-el'). The score includes several sections of vocal music, separated by instrumental ritornello sections. The vocal parts are labeled with 'Dó-mi-nus' and 'Sal-vá-tor no-ster'. The lyrics are as follows:

En na-tus est E - má-nu-el, Dó-mi - nus, quem pree-dí-xit Gá-bri-el, Dó - mi - nus,
Dó - mi - nus, Dó - mi - nus, Dó - mi - nus, Dó - mi - nus,
Dó - mi - nus, Dó - mi - nus,

Ritornello
8
Dó - mi - nus Sal - vá - tor no - ster est, Sal - vá - tor no - ster est.
Dó - mi - nus Sal - vá - tor no - ster est, Sal - vá - tor no - ster est.
Dó - mi - nus Sal - vá - tor no - ster est, Sal - vá - tor no - ster est.

12
Dó - mi - nus, Dó - mi - nus.
Hic ja-cet in pree - sé-pi-o, Dó - mi - nus, pu-er ad-mi-rá-bi-lis, Dó - mi - nus.
Hic ja-cet in pree - sé-pi-o, Dó - mi - nus, pu-er ad - mi-rá-bi-lis, Dó - mi - nus.

19
Haec lux est or-ta ho-di-e, Dó - mi - nus, Ex Ma-ri - a Vír-gi-ne, Dó - mi - nus.
Haec lux est or-ta ho-di-e, Dó - mi - nus, Ex Ma-ri - a Vír-gi-ne, Dó - mi - nus.
Haec lux est or-ta ho-di-e, Dó - mi - nus, Ex Ma-ri - a Vír-gi-ne, Dó - mi - nus.

In questa notte splendida

Claudio Chieffo (1945-2007)

*In questa notte splendi da di luce e di chiaror il nostro cuore
Sveglia-te vi dal sonno, correte coi pa-stori, è notte di min-
In questa notte limpiada di gloria e di splendor il nostro cuore*

*Un bimbo piccolo - lis-simo
A-sciuga le tue lacrime,
Ge-sù nostro carissimo
Ci-aprirà pian-ge-re,
Non ci-aprirà a-pri-rà*

*tre-pida, è nato il salvatore.
- ra-co-li, di grazia e di stupore.
tre-pida, è nato il salvatore.*

*Le porte ci aprirà, le
Non pian-ge-re per-chè non
Le porte ci aprirà, le*

*por-te ci aprirà del cielo dell'al-tis-simo nella sua verità.
pian-ge-re per-chè Ge-sù nostro carissimo è nato anche per te.
por-te ci aprirà il figlio dell'al-tis-simo con noi sempre sarà.*

Conclusione

Gloria in Excelsis Deo

Canto francese tradizionale

The musical score consists of four staves of music in common time (indicated by '4'). The top two staves are for voices (soprano and alto), and the bottom two are for piano. The lyrics are written below the staves.

Gl'an-ge-li del-le no - stre cam-pa-gne han-no in-to - na-to l'in - no del ciel,
O pa-sto - ri per - ché que - sta fe - sta? Per - ché can-ta - te con gran-de fer - vor?
O - ra gl'an-ge - li an-nun-cian ch'è na-to il Re - den-to-re il san - to Si - gnor,

5
men - tre l'e - co del-le no - stre mon-ta - gne, o - ra ri - pe - te il dol - cis - si - mo suon.
Chi mai giun - se chi di - sce - se tra no - i, tan - ta dol - cez - za a dif - fon - der nei cuor?
e dan vo - ce al - l'in - no dol - ce e be - a - to lie - ti o - san - nan - do il ful - gi - do dì.

9
Glo - ri - a in ex - cel-sis De - o.

15
Glo - ri - a in ex - cel-sis De - o.





Messa del Giorno



Riti di introduzione

Introito: cf. Is 9,5 - È nato per noi un bambino, un figlio ci è stato donato: egli avrà sulle spalle il dominio, consigliere ammirabile sarà il suo nome.

Adeste fideles

di Ignoto

Music score for 'Adeste fideles' in C major, 2/4 time. The vocal part consists of two staves: soprano and basso continuo. The piano accompaniment is in the basso continuo staff. The lyrics are in Latin, with some words in French (e.g., 'fœno'). Measure 1 starts with a piano introduction.

A - de - ste fi - de - les lae - ti tri - un - phan - tes, ve - ni - te, ve-
 En gre - ge re - li - cto hu - mi - les ad cu - nas vo - ca - ti pa-
 Ae - ter - ni Pa - ren - tis splen - do - rem ae - ter - num ve - la - tum sub
 Pro no - bis e - ge - num et fœ - no cu - ban - tem pi - is fo - ve-

Music score for 'Adeste fideles' in C major, 2/4 time. The vocal part consists of two staves: soprano and basso continuo. The piano accompaniment is in the basso continuo staff. The lyrics continue in Latin, with some words in French (e.g., 'Be-thle-hem'). Measure 7 begins with a piano introduction.

- ni - te in Be - thle - hem. Na - tum vi - de - te re - gem an - ge - lo - rum.
 - sto - res ad - pro - pe - rant. Et nos o - van - ti gra - du fe - sti - ne - mus.
 car - ne vi - de - bi - mus. De - um in - fan - tem pan - nis in - vo - lu - tum.
 - a - mus am - ple - xi - bus; sic nos a - man - tem quis non re - da - ma - ret?

Music score for 'Adeste fideles' in C major, 2/4 time. The vocal part consists of two staves: soprano and basso continuo. The piano accompaniment is in the basso continuo staff. The lyrics continue in Latin, with some words in French (e.g., 'a - do - re - mus'). Measure 13 begins with a piano introduction.

Ve - ni - te a - do - re - mus, ve - ni - te a - do - re - mus,

Music score for 'Adeste fideles' in C major, 2/4 time. The vocal part consists of two staves: soprano and basso continuo. The piano accompaniment is in the basso continuo staff. The lyrics continue in Latin, with some words in French (e.g., 've - ni - te a - do - re - mus'). Measure 19 begins with a piano introduction.

ve - ni - te a - do - re - mus Do - mi - num.

Kyrie (v. Messa della notte)

Gloria (v. Messa della notte)

Prima lettura: Is 52,7-10

Salmo responsoriale

Rit.: Tutta la Terra ha veduto la salvezza del nostro Dio.

Dal Salmo 97 - di Diego Montaiuti

Tut-ta la ter-ra ha ve-du-to la sal-vez-za del nos-tro Di-o

Cantate al Signore un can-to nuo-vo,
Il Signore ha fatto conoscere la sua sal-vez-za,
Tutti i confini della terra han no-ve du-to,
Cantate inni al Signore con la ce-tra,

perché ha compiuto me-ra vi-glie.
agli occhi delle genti ha rivelato la sua giu-sti-zia.
la vittoria del no-stro Di-o.
con la cetra e al suono di stru-men-ti a cor-de;

Gli ha dato vittoria la sua destra e il suo braccio santo.
Egli si è ricordato del suo amore, della sua fedeltà alla casa d'Israele.
Acclami il Signore tutta la terra, gridate, esultate, cantate inni!
con le trombe e al suo nome del coro acclamate davanti al re, il Signore.

Seconda Lettura - Eb 1,1-6

Canto al Vangelo

Alleluia (v. messa della notte)

Versetto:

Un giorno santo è spuntato per noi: venite tutti ad adorare **il Signore** *
oggi una splendida luce è discesa **sulla terra**.

Credo (v. messa della notte)

Offertorio

Antifona: Sal. 88, 12 e 15 - Tuoi sono i cieli, e tua è la terra: tu hai fondato il mondo e quanto vi si contiene: giustizia ed equità sono le basi del tuo trono.

Puer natus in Bethleem

Armonizzazione di G. Malatesta

The musical score consists of three staves of music in G major, 2/4 time. The first staff starts with a fermata over two measures. The second staff begins with a bass note. The third staff starts with a bass note. The lyrics are as follows:

Pu - er na - tus in Be - thle - em, al - le - lu - ja.
 As - sum - psit car - nem Fi - li - us, al - le - lu - ja.
 Lau - de - tur San - cta Tri - ni - tas, al - le - lu - ja,
 Hic Ja - cet in prae - se - pi - o, al - le - lu - ja,

 3
 un - de gau - det Je - ru - sa - lem. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 De - i Pa - tris al - tis - si - mus.
 De - o di - ca - mus gra - ti - as.
 Qui re - gnat si - ne ter - mi - no.

 6
 in cor-dis ju-bi-lo! Chri-stum na-tum a - do-re-mus, cum no - vo can-ти - co.

rall.

Liturgia Eucaristica

Santo (v. Messa della notte)

Anamnesi (v. Messa della notte)

Dossologia (v. Messa della notte)

Padre nostro (v. Messa della notte)

Acclamazione (v. Messa della notte)

Agnello di Dio (v. Messa della notte)

Antifona di Comunione

Sal 97,3 - Tutti i popoli hanno veduto la salvezza del nostro Dio..

Lux fulgebit hodie

Rob Peters

A

B

C

D

Glória Patri, et Filio, et Spiri - tu - i Sancto. Sicut erat in prin - cipio et nunc et semper,

et in sæ cu-la sæ-cu-ló-rum.

E

Lux fulgébit hódie super nos: quia natus est no-bis Do - mi-nus: et vocábitur Admirábilis Deus,

mm... quia natus est no-bis Do - mi-nus: mm...

Princeps pacis, Pater fu - tú - ri sæ - cu - li: cu - jus reg - ni non e - rit fi - nis.

Princeps pacis, Pater fu - tú - ri sæ - cu - li: cu - jus reg - ni non e - rit fi - nis.

Conclusione

Gloria in Excelsis Deo (v. Messa della notte)



MMXVIII